

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 46 (1984)
Heft: 14

Rubrik: Foires et expositions

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Echos de l'OLMA

Aecherli S.A., Fabrique de machines agricoles, 6260 Reiden LU

Nouveaux tracteurs RENAULT, «série RS»

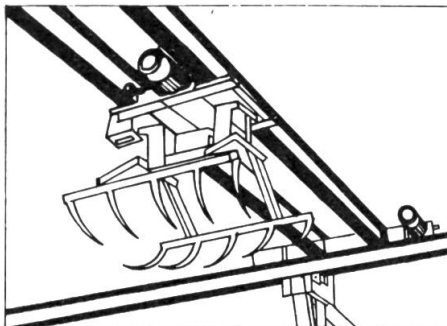
Après le succès universel de l'importante série «RENAULT TX», le constructeur français bien connu lance désormais sur le marché des modèles de classe moyenne entièrement nouveaux. La série RS comporte des tracteurs de 68 CV (49,5 kW) et de 75 CV (55 kW) livrables avec deux ou quatre roues motrices. Le développement de cette nouvelle série RS poursuivait les objectifs principaux:

- un confort de conduite et de manipulation supérieur,
- une grande sécurité de fonctionnement et des possibilités multiples d'utilisation et
- une simplification des travaux d'entretien et de réparation.

La nouvelle cabine de sécurité à plate-forme est pourvue de 2 portières très larges, de pédales suspendues, d'un accouplement latéral et a des proportions de volume et un champ visuel qui suffisent aux plus hautes exigences. Un nouveau mécanisme de renversement très robuste, une traction avant système RENAULT ainsi que des moteurs Diesel MWM de réputation mondiale garantissent une sécurité de service exceptionnelle et une vie utile de longue durée. Les nouveaux freins actionnés hydrauliquement et le raccordement de série des freins de remorques améliorent également le degré de sécurité. On offre en outre un système hydraulique frontal original et une prise de force avant.

Nouvelle grue portique peu encombrante

Dans ce même stand, on pouvait voir entre autres le modèle original de la nouvelle grue portique à deux supports BK 800/1000. Il s'agit



d'une installation de grue portique à hauteur très réduite qui permet de mieux utiliser l'espace d'engrangement disponible. La partie essentielle de la nouvelle grue AECHERLI-SCHEFFER est une unité de levage à treuil roulant particulièrement compacte qui circule entre deux supports de grue montés parallèlement. Elle comporte d'autre part un dispositif de levage à guidage de câble forcé et une protection contre les surcharges. On peut utiliser deux vitesses de levage différentes à ralentissement automatique intervenant avant l'arrivée à la position finale. Un dispositif d'arrêt à grappin permet d'empêcher des oscillations de la grue en mouvement. Les deux vitesses d'avancement de série correspondent à 10 et 40 m/min.

Agrar S.A., Fabrique de machines agricoles, 9500 Wil / SG

Cette firme a exposé les nouveautés suivantes:

L'autochargeuse Agrar surbaissée TL-200 est un modèle particulièrement commode, solide et facile à entretenir.

Très souvent, les autochargeuses surbaissées usuelles s'avèrent trop hautes, tandis que le nouveau modèle Agrar TL-200 vous permettra de manœuvrer sans problèmes dans des peuplements d'arbres très bas et de passer par n'importe quel-



Fig. 1: Autochargeuse surbaissée TL-200.

le porte de grange. Le TL-200 peut être utilisé de façon très variée, soit en tant que remorque fourragère munie d'un grillage à ciseaux rabattable permettant de rentrer 20 m³ de fourrage sec ou de ramasser l'herbe présentée quotidiennement au bétail. Le grillage à ciseaux peut être démonté en un tour de main et, dans un stade suivant, également les cloisons enfichables. Ces adaptations permettent de charger et de transporter des fruits à cidre, des betteraves, de la sciure et de nombreux autres produits.

La technique d'ensilage Epple

Le programme Epple, pour lequel la firme Agrar a obtenu la représentation (Suite à la page 556)

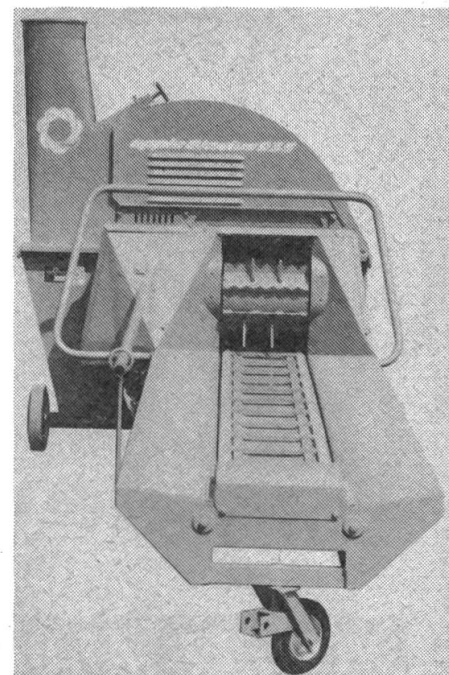


Fig. 2: Les ventilateurs-hacheurs sont de plus en plus recherchés. Choisissez un modèle approprié.

Prix nets . . .

Prix de promotion . . .

Prix «sympa»!

**Chez  il y a tout – la qualité,
la technique et le prix!**

Venez maintenant comparer
et vous en rendre compte
chez votre agent IH.



**L'assurance de disposer vraiment
du tracteur approprié.** 

ROHRER-MARTI

SA Rohrer-Marti
Machines agricoles, 8105 Regensdorf
Téléphone 01 / 840 11 55

**Attendez donc le soir pour dire
que la journée fut bonne.**

Voici le soir
couronnant une journée laborieuse. Et,
grâce aux lubrifiants spéciaux MOTOREX,
toutes les machines ont fonctionné sans
rechigner. Tout comme hier, tout comme
demain.

Demandez MOTOREX!
Pour dire le soir que la journée fut
bonne.

MOTOR OIL
MOTOREX® SWISS MADE

BUCHER + CIE SA, 4900 LANGENTHAL, Tél 063/22 75 75



(Suite de la page 553)

tion générale, concerne les matériels suivants:

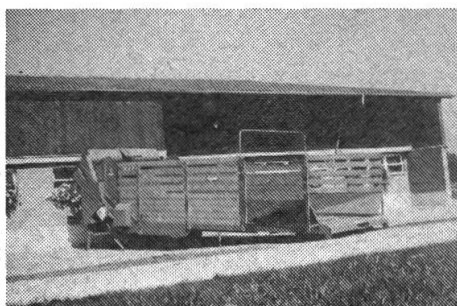
des hacheuses-souffleuses automatiques Blasius,
des souffleurs d'ensilage Turbo,
des répartiteurs d'ensilage Diskus
et des silos et fraises désileuses.

La firme Epple s'est spécialisée pendant des années dans la construction de ces machines qui ont donné toute satisfaction aussi en Suisse.

Installations de dosage à grand dispositif d'admission

L'évacuation de l'autochargeuse doit avoir lieu rapidement, complètement et sans interruption. Cela économise du temps et assure un mode de travail rationnel.

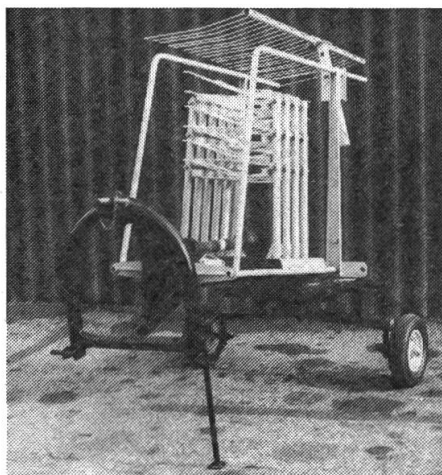
Les appareils doseurs Agrar du type AL sont non seulement très larges, mais leurs parois latérales peuvent être écartées en cas de besoin afin de faciliter un positionnement compatible de l'autochargeuse.



Lors du traitement de foin préfané massif destiné à être ensilé ou de maïs-plante pour ensilage, le fonds mouvant est soumis à des charges considérables. C'est pourquoi cet organe est équipé de triples chaînes en acier de haute résistance reliées entre elles par des traverses. Cette précaution est très rassurante. Grâce à un essieu continu et une monte en pneumatiques adaptée au poids considérable de l'installation de dosage Agrar, celle-ci peut être transportée et déplacée sans problèmes tout aussi bien sur des routes à surface dure que dans des cours de ferme moins résistantes.

AGRO-Service SA, 4528 Zuchwil SO

L'autochargeuse LANDSBERG PLUS LT 2612 ainsi que le modèle PLUS 2008 plus petit mais conçu d'une façon analogue ont été introduits avec succès sur les exploitations grandes et moyennes. Trois convoyeurs commandés des deux côtés et supportés centralement reprennent le fourrage du pick-up remorqué. Le PLUS 2612, dont il existe aussi un modèle de hauteur normale, peut être équipé jusqu'au nombre de 12 couteaux. Ceux-ci sont protégés par un séparateur de corps étrangers.



Une installation de dosage LANDSBERG assure des économies de travail et des augmentations de performances d'engrangement décisives. Elle convient tout aussi bien pour du foin sec ou préfané que pour de l'ensilage d'herbe ou de maïs. Elle existe en grandeurs de 14, 22, 26 et 30 m³. Les nouvelles versions tiennent compte des demandes de la pratique. C'est ainsi que les installations de dosage LANDSBERG ne doivent plus être démontées avant les transports de longue durée.

Nous sommes en mesure de livrer l'andaineuse à grand rendement KUHNFLIX faisant partie du programme de vente actuel de la firme KUHN et ayant donné toute satisfaction à des clients enthousiastes pendant la saison écoulée. Tous ceux qui apprécient de grandes lar-

geurs de travail et des vitesses élevées combinées avec un râtelage net et soigneux ne pourront plus se passer de cette nouveauté. La machine en question a une largeur de travail de 4,00 m et comporte 4 tambours pourvus de manchettes élastiques individuelles.

Une autre nouveauté KUHN consiste en une andaineuse rapide dont les porte-peignes peuvent être démontés rapidement et fixés sur les cadres de protection latéraux rabattables. Cette solution est particulièrement utile lorsqu'il s'agit de remiser la machine dans un espace restreint ou de négocier des chemins d'accès étroits.

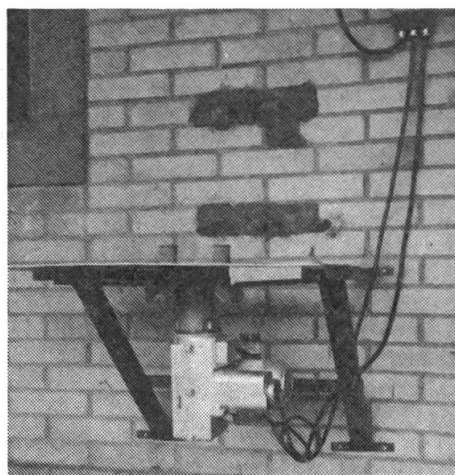
La nouvelle conditionneuse KUHN FC 200 très robuste a également été très remarquée. La barre de coupe pourvue d'un conditionneur oscillant est suspendue centralement à un bras de sorte que l'outil puisse s'adapter plus facilement aux irrégularités du terrain. La machine en position de travail est équilibrée au moyen de puissants ressorts compensateurs en vue de ménager le gazon.

L'AGRO-SERVICE SA avait exposé dans son stand un rotovateur HOWARD. Cette machine peut être équipée de 3 rotors à couteaux différents ou d'un rotor à dents. La substitution d'un rotor à un autre s'effectue très rapidement. Pour des travaux sur terrains difficiles, cette même firme offre des herbes rotatives lourdes système KUHN comportant un logement de rotor spécial.

Le «Schneeblitz» exposé est un outil bien approprié au déblaiement de neige à des fins agricoles et sylvicoles ainsi qu'à une utilisation communale. Cette machine est livrable avec des largeurs de déblaiement de 1,85 ou 2,20 m et peut être portée à l'avant ou à l'arrière d'un tracteur. (Trad. H.O.)

Karl Leister, Construction d'appareils électriques, 6056 Kägiswil OW

Dernièrement, nous nous sommes rendus chez des agriculteurs qui



au moyen de l'appareil à air chaud système Leister devrait avoir lieu de préférence pendant les premières semaines succédant au vêlage.

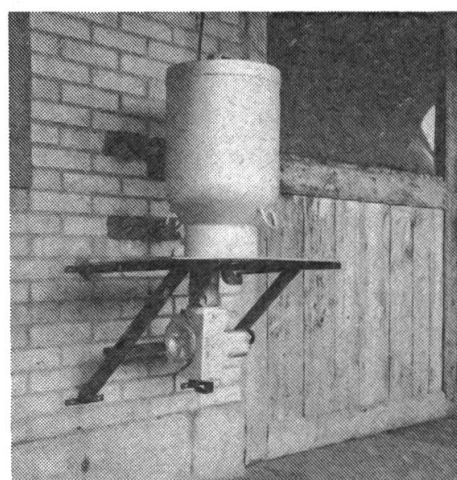
Les illustrations ci-dessus démontrent comment un agriculteur a installé un ventilateur à air chaud à haute pression «Vulcan» d'une façon qui lui permet non seulement de sécher, mais surtout de stériliser ses bidons à lait et ustensiles de laiterie en quelques secondes. Vu que pas tous les agriculteurs livrent leur lait directement à la laiterie où les bidons vidés sont traités à la vapeur surchauffée, mais que le lait est souvent ramassé par un wagon-citerne, il s'agit de résoudre le problème que présente la stérilisation. C'est pourquoi la firme Leister a mis sur le marché une buse de rallonge qui permettrait aux petits paysans de sécher et de stériliser très rapidement leurs bidons préalablement lavés à l'eau chaude.

L'engraissement des veaux est un autre champ d'application du ventilateur à air chaud «Ghibli». On sait qu'il est indispensable de présenter aux veaux du lait bien tempéré (chauffé obligatoirement à 39° C) en vue de les maintenir en bonne santé. Mais vu que certains paysans sont hors d'état d'installer dans ou à côté de l'étable des appareils de chauffage, ils peuvent se servir de la buse de rallonge Leister-Ghibli mentionnée plus haut en guise de thermoplongeur extrêmement efficace. Il va de soi que ce dispositif convient aussi pour chauffer d'autres liquides.

Zumstein S.A., 4528 Zuchwil, 3315 Bätterkinden

La firme Zumstein S.A. a exposé dans un stand bien agencé des matériels de fanage et d'ensilage.

Grâce à des exigences particulières constamment réitérées, le programme de fabrication a pu être élargi et mieux adapté aux plus récents besoins de la pratique. C'est ainsi qu'il

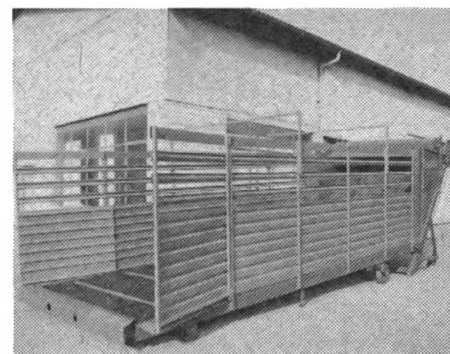


utilisent depuis assez longtemps des appareils à air chaud Leister.

Il s'agissait tout d'abord de vérifier l'effet inhibiteur qu'avait eue la ventilation à air chaud «Ghibli», système Leister, sur la *croissance des cornes* de jeunes veaux. Aucun des sujets examinés ne donnait de signes d'une recrudescence de cornes, et tous les agriculteurs concernés ont déclaré qu'ils préféraient cette méthode à toute autre pour les raisons suivantes:

1. Elle est visiblement beaucoup moins offensive et douloureuse pour les animaux traités que l'emploi usuel d'un fer à souder.
2. On préconise l'introduction universelle du modèle Leister «Ghibli».

Des observations ont confirmé indubitablement qu'une reprise de croissance des cornes n'a pas lieu même plusieurs mois après le traitement. L'écornage



comporte désormais aussi un appareil doseur livrable en diverses longueurs.
(Trad. H.O.)

Liste des cours de l'hiver 1984 / 85

à la page 522
(2e page de la
partie jaune-or)

Liste des annonceurs

Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
Agrar SA, Wil	520
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Agro-Service SA, Zuchwil	509
APV, Ott frères SA, Worb	509
Blaser & Co. SA, Hasle- Rüegsau	couv. 2
Bucher & Cie. SA, Langenthal	555
Créfin Banque SA, St-Gall	510
Leister Karl, Kägiswil	509
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	554
Schaad frères SA, Derendingen	510
Vaudoise assurances, Lausanne	510